

国际大奖小说
升级版 SHENGJIBAN



文学奖银奖

傻狗温迪克

[美] 凯特·迪卡米洛 / 著 傅蓓蒂 / 译


迪卡米洛笔下的温迪克并不勇敢，但它能够用笑容化解人与人之间的篱墙，让他们真正有勇气敞开胸怀，走进七彩的世界。



新蕾出版社



Because of Winn-Dixie

 国际大奖小说
升级版 SHENGJIBAN

故事真实而又贴近生活，刻画细腻，语言温馨，情节动人，是一本值得反复阅读的好书。

——《学校图书馆杂志》

傻傻的温迪克给女孩欧宝一家带来了无限的欢乐，甜美和酸楚交织的情节具有很大的吸引力。

——《出版者周刊》



ISBN 978-7-5307-4984-5



9 787530 749845 >

定价:14.80元



国际大奖小说
升级版 SHENGJI BAN



傻狗温迪克

Because of Winn-Dixie

[美] 凯特·迪卡米洛 / 著
傅蓓蒂 / 译

新蕾出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

- 傻狗温迪克/(美)迪卡米洛著;傅蓓蒂译.
—天津:新蕾出版社,2011.1
(国际大奖小说·升级版)
书名原文:Because of Winn-Dixie
ISBN 978-7-5307-4984-5
I. ①傻…
II. ①迪…②傅…
III. ①儿童文学-中篇小说-美国-现代
IV. ①I712.84
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 226754 号
BECAUSE OF WINN-DIXIE by Kate DiCamillo
Copyright © 2000 Kate DiCamillo
Simplified Chinese translation copyright © 2004 by New Buds
Publishing House
Published by arrangement with Walker Books Limited, London
SE11 5HJ
ALL RIGHTS RESERVED
津图登字:02-2003-114
-

出版发行:新蕾出版社

e-mail:newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地 址:天津市和平区西康路 35 号(300051)

出 版 人:纪秀荣

电 话:总编办(022)23332422

发行部(022)23332676 23332677

传 真:(022)23332422

经 销:全国新华书店

印 刷:山东新华印刷厂德州厂

开 本:880mm×1230mm 1/32

字 数:51.5 千字

印 张:4.75

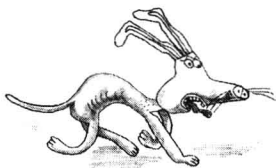
版 次:2011 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

定 价:14.80 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究,如发现
现印、装质量问题,影响阅读,请与本社发行部联系调换。

地址:天津市和平区西康路 35 号

电话:(022)23332677 邮编:300051



GUO JI DA JIANG XIAO SHU

前言

国际大奖小说

一辈子的书

梅子涵

亲近文学

一个希望优秀的人，是应该亲近文学的。亲近文学的方式当然就是阅读。阅读那些经典和杰作，在故事和语言间得到和世俗不一样的气息，优雅的心情和感觉在这同时也就滋生出来；还有很多的智慧和见解，是你在受教育的课堂上和别的书里难以如此生动和有趣地看见的。慢慢地，慢慢地，这阅读就使你有了格调，有了不平庸的眼睛。其实谁不知道，十有八九你是不可能成为一个文学家的，而是当了电脑工程师、建筑设计师……可是亲近文学怎么就是为了要成为文学家，成为一个写小说的人呢？文学是抚摸所有人的灵魂的，如果真有一种叫作“灵魂”的东西的话。文学是这样的一盏灯，只要你亲近过它，那么不管你是在怎样的境遇里，每天从事



001 傻狗温迪克



怎样的职业和怎样地操持，是设计房子还是打制家具，它都会无声无息地照亮你，使你可能为一个城市、一个家庭的房间又添置了经典，添置了可以供世代的人去欣赏和享受的美，而不是才过了几年，人们已经在说，哎哟，好难看哟！

谁会不想要这样的一盏灯呢？

阅读优秀

文学是很丰富的，各种各样。但是它又的确分成优秀和平庸。我们哪怕可以活上三百岁，有很充裕的时间，还是有理由只阅读优秀的，而拒绝平庸的。所以一代一代年长的人总是劝说年轻的人：“阅读经典！”这是他们的前人告诉他们的，他们也有了深切的体会，所以再来告诉他们的后代。

这是人类的生命关怀。

美国诗人惠特曼有一首诗：《有一个孩子向前走》。诗里说：

有一个孩子每天向前走去，
他看见最初的东西，他就变成那东西，
那东西就变成了他的一部分……

如果是早开的紫丁香，那么它会变成这个孩子的一





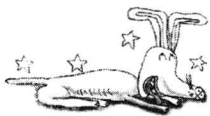
部分；如果是杂乱的野草，那么它也会变成这个孩子的一部分。

我们都想看见一个孩子一步步地走进经典里去，走进优秀。

优秀和经典的书，不是只有那些很久年代以前的才是，只是安徒生，只是托尔斯泰，只是鲁迅；当代也有不少。只不过是不知道，所以没有告诉你；你的父母不知道，所以没有告诉你；你的老师可能也不知道，所以也没有告诉你。我们都已经看见了这种“不知道”所造成的阅读的稀少了。我们很焦急，所以我们总是非常热心地对你们说，它们在哪里，是什么书名，在哪儿可以买到。我就好想为你们开一张大书单，可以供你们去寻找、得到。像英国作家斯蒂文生写的那个李利一样，每天快要天黑的时候，他就拿着提灯和梯子走过来，在每一家的门口，把街灯点亮。我们也想当一个点灯的人，让你们在光亮中可以看见，看见那一本本被奇特地写出来的书，夜晚梦见里面的故事，白天的时候也必然想起和流连。一个孩子一天天地向前走去，长大了，很有知识，很有技能，还善良和有诗意，语言斯文……

同样是长大，那会多么不一样！





自己的书

优秀的文学书，也有不同。有很多是写给成年人的，也有专门写给孩子和青少年的。专门为孩子和青少年写文学书，不是从古就有的，而是历史不长。可是已经写出来的足以称得上琳琅和灿烂了。它可以算作是这二三百年来我们的文学里最值得炫耀的事情之一，几乎任何一本统计世纪文学成就的大书里都不会忘记写上这一笔，而且写上一个个具体的灿烂书名。

它们是我们自己的书。合乎年纪，合乎趣味，快活地笑或是严肃地思考，都是立在敬重我们生命的角度，不假冒天真，也不故意深刻。

它们是长大的人一生忘记不了的书，长大以后，他们才知道，原来这样的书，这些书里的故事和美妙，在长大之后读的文学书里再难遇见，可是因为他们读过了，所以没有遗憾。他们会这样劝说：“读一读吧，要不会遗憾的。”

我们不要像安徒生写的那棵小松树，老急着长大，老以为自己已经长大，不理睬照射它的那么温暖的太阳光和充分的新鲜空气，连飞翔过去的小鸟，和早晨与晚间飘过去的红云也一点儿都不感兴趣，老想着我长大





了，我长大了。

“请你跟我们一道享受你的生活吧！”太阳光说。

“请你在自由中享受你新鲜的青春吧！”空气说。

“请你尽情地阅读属于你的年龄的文学书吧！”梅子涵说。

现在的这些“国际大奖小说”就是这样的书。

它们真是非常好，读完了，放进你自己的书架，你永远也不会抽离的。

很多年后，你当父亲、母亲了，你会对儿子、女儿说：“读一读它们，我的孩子！”

你还会当爷爷、奶奶、外公和外婆，你会对孙辈们说：“读一读它们吧，我都珍藏了一辈子了！”

一辈子的书。

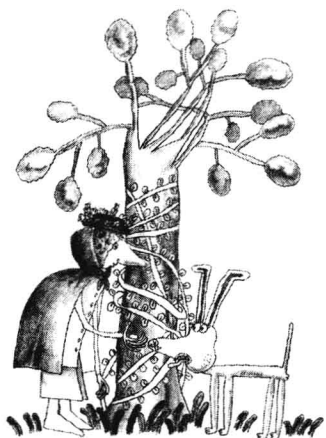


Because of Winn-Dixie

目录

傻狗温迪克

- 第一章 会笑的狗····· 001
- 第二章 收留温迪克····· 006
- 第三章 小麻烦····· 011
- 第四章 妈妈的十件事····· 016
- 第五章 温迪克上教堂····· 020
- 第六章 第一个朋友····· 026
- 第七章 芬妮小姐的故事····· 030
- 第八章 “佳畜得”宠物店····· 036
- 第九章 格洛丽亚的花园····· 041
- 第十章 种树····· 047
- 第十一章 雷雨恐惧症····· 051
- 第十二章 宠物音乐会····· 056
- 第十三章 恼人的两兄弟····· 062

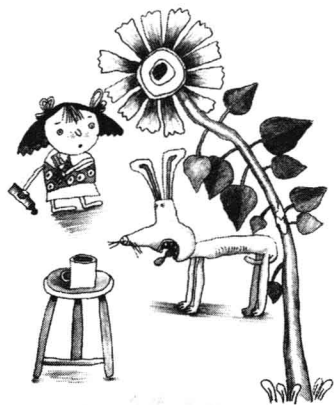


目录

傻狗温迪克

Because of Winn-Dixie

- 第十四章 过错树····· 066
- 第十五章 为朋友借书····· 071
- 第十六章 战争的故事····· 076
- 第十七章 里德莫斯·洛丹····· 081
- 第十八章 甜与悲····· 087
- 第十九章 奥蒂斯的往事····· 094
- 第二十章 筹划聚会····· 098
- 第二十一章 客人来了····· 106
- 第二十二章 扫兴的雷阵雨····· 111
- 第二十三章 温迪克不见了····· 115
- 第二十四章 真情告白····· 120
- 第二十五章 惊喜····· 125
- 第二十六章 欢乐的歌声····· 131



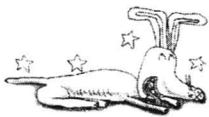


第一章

会笑的狗

我叫印第亚·欧宝·布隆尼。去年暑假，我那个当牧师的爸爸，叫我去超市买一盒通心粉、一斤白米和两个番茄。回家的时候，我却带回了一只狗。事情是这样的：我走进温迪克超市的蔬菜区去挑选爸爸叫我买的番茄时，差点儿撞上超市的经理。他脸红脖子粗地站在那儿，





张牙舞爪地挥着手臂。

“谁让狗跑进来的？”他大呼小叫地喊着，“谁把这只脏狗放进来的？”

起先我并没有看到狗，只看到地上一个个的番茄、洋葱、青椒滚来滚去，然后看到所有温迪克超市的员工都像他们经理一样挥舞着手臂。

接着，我才看到角落里有一只狗跑来跑去。那是一只又大又丑的狗，看来它玩得正高兴呢！它伸着舌头，摇着尾巴，突然一个蹦跳，停在我面前，对着我傻笑。我这辈子还没见过一只会笑的狗，可是它真的在笑，龇牙咧嘴地对着我笑。它拼命地摇尾巴讨好，把放在柜台上当样品的柳橙全打落到地板上，滚得到处都是。超市经理吼着：“赶快把狗抓起来！”只见那只狗冲向经理，前爪搭在他的肩膀上，摇头摆尾。可以看得出来，它真的想当面向经理道谢，谢谢他让它在蔬菜区玩得这样开心。可是一不小心，它把经理推倒在地上。经理一定觉得今天倒霉透顶了，居然就坐在地上，当着众人的面哭了起来。那只狗赶紧靠过去，体贴地舔着他的脸。

经理说：“有没有人可以帮忙给流浪动物之家打个电话？”

“等一下！”我大声说，“那是我的狗，不用打电话。”

所有温迪克超市的员工都转过头来看着我，我知道







国际大奖小说

这个娄子捅大了，而且真可说是瞎捅娄子。可是话已经说出去了，我怎么也不能让他们把那只狗送到流浪动物之家去。

“过来，狗狗。”我说。

那只狗停下舔经理脸的动作，竖起耳朵看着我，仿佛在努力回想是不是见过我。

“过来，狗狗。”我又说了一遍。我猜想它像全世界的人一样，都希望有一个名字，可是我并不知道它的名字。我灵机一动，就用第一个浮现在脑海中的名字叫它：“过来，温迪克。”那只狗蹦蹦跳跳地来到我面前，好像那真的是它的名字似的。超市经理站起来，狠狠瞪了我一眼，以为我在开玩笑。

“它真的叫温迪克。”我说。

超市经理说：“难道你不知道不能带狗进超市吗？”

“我知道。”我告诉他，“它不小心跑进来的。真对不起，我再也不会犯同样的错误了。”

“走吧！温迪克。”我对着狗说。它跟着我走过蔬菜区，穿过卖希瑞尔玉米片的过道，又经过所有的收银台，走出了大门。

等我们稳稳当地站在超市外，我又仔细打量起这只狗，它好像并没有刚才那么可爱嘛。它虽然很大，可是很瘦，瘦得连肋骨都看得到。身上还长着痂痂皮。大致说





来,它看起来就像一块淋了雨的咖啡色地毯)

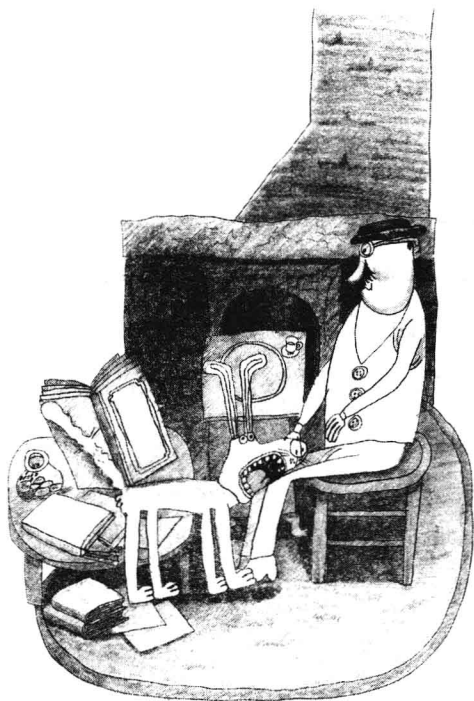
“你很邋遢。”我跟它讲,“我猜你一定是只流浪狗。”

它又龇牙咧嘴地冲着我笑,笑到都要打喷嚏了,那个样子好像在说:“我知道我很邋遢,可是我很好玩,不是吗?”要知道,要想不爱上一只有幽默感的狗是很难的。

“走吧!”我说,“看看牧师会怎么说。”

我和温迪克一起慢慢地走回家去。





第二章

收留温迪克

就在我捡到温迪克的那个夏天，我和牧师爸爸刚刚搬到佛罗里达州的纽奥米市。他在这里的展怀教会当牧师。我爸爸是个很棒的牧师，也是个好人。可是有时候我很难拿他当父亲看待，因为大部分的时间，他不是在做传道，就是在想着怎么做传道，要不就是正准备出去传道。所

